

西雅圖居民供水、排水、廢水和固體垃圾公用事業服務資訊



## 社區防汛

歡迎參加2009年秋季大掃除(Fall Clean 2009)，讓我們一起進行社區防汛和改善水質。義工活動將清理暴風雨下水道中的樹葉和其他碎屑。

秋季大掃除將在十一月舉行，為期一個月。屆時將清理80,000處下水道中造成雨水堵塞，導致街道淹沒的樹葉。我們將向義工提供工具和用品，並處理清理出來的樹葉。

請不要等到大水成災時再採取行動。我們的努力將使河流、溪水以及其他天然水道免遭污染。有

關秋季大掃除的更多資訊請電(206) 233-7187 或查詢網站 [www.seattle.gov/util/adoptadrain](http://www.seattle.gov/util/adoptadrain).



## 秋季種植省錢節水

秋季是植樹和種花的最好季節之一。雨水和涼爽的天氣有助於植物生長強壯的根系，明年夏季就不需要澆很多水。秋天在花圃撒上腐殖土、枯葉或木屑，可幫助植物吸收冬季雨水，減少野草，並在來年夏季保持土壤濕度。

秋季也是省錢購買新植物的大好時機。從九月份起，你可以在 Swanson、Sky Nursery 和 Molbak's 買到價廉物美的植物、得到專家指點，參加西雅圖公用事業局和 Saving Water Partnership 舉辦的花草種植講習班。要查閱開班日程，可下載「如何選購植物」資訊單或訂閱「巧手園丁」(Savvy Gardener) 通訊刊物，請上網站 [www.savingwater.org](http://www.savingwater.org).



你知道嗎？在豪雨傾盆而下時，洪汛往往會毫無警訊地不期而至。下面是一些可以保證你家人和財產安全的舉措：

- 用葉耙或掃帚清除社區馬路下水道的樹葉和碎屑（注意操作安全）。不要把剪下的草屑、樹葉或其他碎屑倒入下水道、排水溝、溪流或溝壑中。如果暴風雨下水道堵塞在街道路面以下，請電(206) 386-1800。
- 收集落葉並放入食物與庭院垃圾箱中或用其製作堆肥。

- 每年兩次清理屋簷雨槽和泄水管。
- 制定一份家庭災變計劃。
- 準備一套家庭應急用品。在家裏保持足夠的水、食物和其他用品（手電筒、用搖把發電或電池的收音機、毯子）以備至少三天之需。
- 不要逗留在淹水的地下室裡。

有關如何準備應對冬季暴風雨的更多提示，請查詢網站 [www.takewinterbystorm.org](http://www.takewinterbystorm.org).



## 合格屋主可享受低息住房修理貸款

你家的水管漏水嗎？你的下水道需要保養嗎？你的熱水爐效率不高嗎？西雅圖住房管理署的住房修理貸款計劃向西雅圖市合格的低、中收入屋主提供低息貸款（利率3%）。一口之家的收入上限為\$44,800，兩口之家的收入上限為\$51,200。

符合條件的住房修理與改善包括：現有的不工作、效率低或狀況非常差的電器（不含洗衣機或烘乾機），磚瓦修理，電氣昇級，地基修理或更換，取暖爐/鍋爐修理或更換，屋簷雨槽修理或更換，熱水器修理或更換，保溫/堵漏，廚房修理，水管修理，屋頂修理或更換，下水道修理，房屋結構性修理，自來水管線修理或更換。也可能包括其他修理項目。

索取有關計劃準則的資訊或申請表格，請發電子郵件至 [homewise@seattle.gov](mailto:homewise@seattle.gov) 或電(206) 684-0244。



## 變丟棄為回收，還可有進賬！

如果把舊的冰箱或凍櫃回收，西雅圖 City Light 將付給你\$30！而且無需親自把冰箱或凍櫃送到回收轉運站。

你家地下室或車庫中是否有老舊但仍然可以使用的冰箱？他們既沒有多少用處，又佔空間。2001年以前製造的冰箱或凍櫃消耗的能量可達新冰箱或凍櫃的三倍之多，使你的電費帳單昂貴許多，也造成全球氣候大為變暖。City Light 可免費替你搬走！所有部件將用於回收，而你可以得到\$30。

請電(206) 233-COLD (2653)或上網站 [www.seattle.gov/light/chill](http://www.seattle.gov/light/chill) 安排免費回收。



## 不再是垃圾！

祝賀西雅圖2008年創造了一項新的城市回收記錄！本市50%居民、商業和自行處理的廢物均被回收而不是送去填埋場。去年的路邊回收工作也有許多改變，使回收工作更加方便，減少了送去填埋場的垃圾數量。最大的改變有：

- **玻璃可以放入回收車**  
不再要求分開丟棄玻璃！所有玻璃瓶罐現在都可以放入帶輪子的回收車。如果原來的玻璃回收箱你已不再需要，請在收集日將其放在回收車裡，或底朝上放在回收車旁邊。
- **所有殘廢食物放進食品與庭院垃圾車**  
每週收取殘廢食物和庭院垃圾車增添了方便。回收更容易！請用紙袋或可分解的口袋，用報紙包裹殘廢食物，使用可以重新利用的有蓋廚房容器，沖洗食物和庭院垃圾車以免異味。
- **廢物去了哪里？回收遊戲**  
歡迎嘗試我們的線上游戲，測驗一下你的回收知識。既有趣又富有教育意義！

更多資訊請上網站 [www.seattle.gov/util](http://www.seattle.gov/util) 或電 (206) 684-3000。

@ Your Service is published bimonthly by the Seattle Public Utilities Customer Service Branch, 700 5th Ave., Suite 2777; PO Box 34027; Seattle, WA 98124-4027. @ Your Service is also available at: [www.seattle.gov/util](http://www.seattle.gov/util)

@ Su Servicio se encuentra ahora disponible en español en [www.seattle.gov/util/About\\_SPU/News/](http://www.seattle.gov/util/About_SPU/News/)  
phục vụ tiếng Việt sẵn sàng giúp đỡ tại [www.seattle.gov/util/About\\_SPU/News/](http://www.seattle.gov/util/About_SPU/News/)

@ Your Service 亦可在 [www.seattle.gov/util](http://www.seattle.gov/util) 網站上查閱

